

Watchword for the New Year 2018

Christ says: To The thirsty I will give water as a gift from the spring of the water of life. (Revelation 21.6)

In this last chapter of the Bible we are shown the marvellous picture of a new heaven and a new earth. Every thirst, every yearning will be stilled from the spring of the water of life. All that is dead, dried up and parched, all hopelessness and despair will be restored with this living water provided by God. Is this deep hope only a hope for what we can expect in the future when God's new heaven and new earth will take the place of the old? What about right now? What about the parched areas of our lives, the current dry parts of our lives and our hearts? When despair comes over our lives we often feel like a parched piece of land, we become hard and cracked as the ground becomes when there is drought.

We become hard when our thirst for life and meaning is not quenched. Often we look to quench our thirst for true life unsuccessfully in places – in entertainment, in loud noise, in new love affairs, in high achievements, in consumerism. Sooner or later we realize that all these things are fleeting, they don't last.

Jesus offers us an alternative with these words in Revelation: I want to give your life the kind of meaning that lasts. Listen to my words, listen to my inner voice of love, trust me with your life plans. I want to give your life true meaning, not only in the future but now.

With grateful thanks
From the beginning of your life to the
Your Pastor Anja

end, from birth until death and beyond in eternity, I want to give you water of life... What a wonderful Promise given to us by God at the beginning of a new year! Let us ask God to help us to trust in His Promise, to help us see where He wants to bring new life, deeper meaning and a living hope into our lives. The oasis where we can find this life-giving water is in God's Word. One of the places where we can find it is in our Divine Services where we hear this Promise of God being proclaimed to us, where we meet the Word Himself, Jesus Christ, the ultimate Thirst Quencher and Giver of meaningful life. May He bless and guide you on your life's journey through this new year 2018 and fill your life with hope and meaning with each step you take.

Yours in Christ
Pastor Anja



My dear congregation!

I want to thank you from the depths of my heart for all your great love and support during these last two difficult months in my life. Above all I thank you for your faithful prayers for healing and restoration. I felt greatly blessed and carried in this time. Thank you for providing a safe place for me to fall and granting me the space to heal. I greatly appreciate you all and love you dearly.

With grateful thanks



LUTHERAN PORT ELIZABETH

Friedenskirche

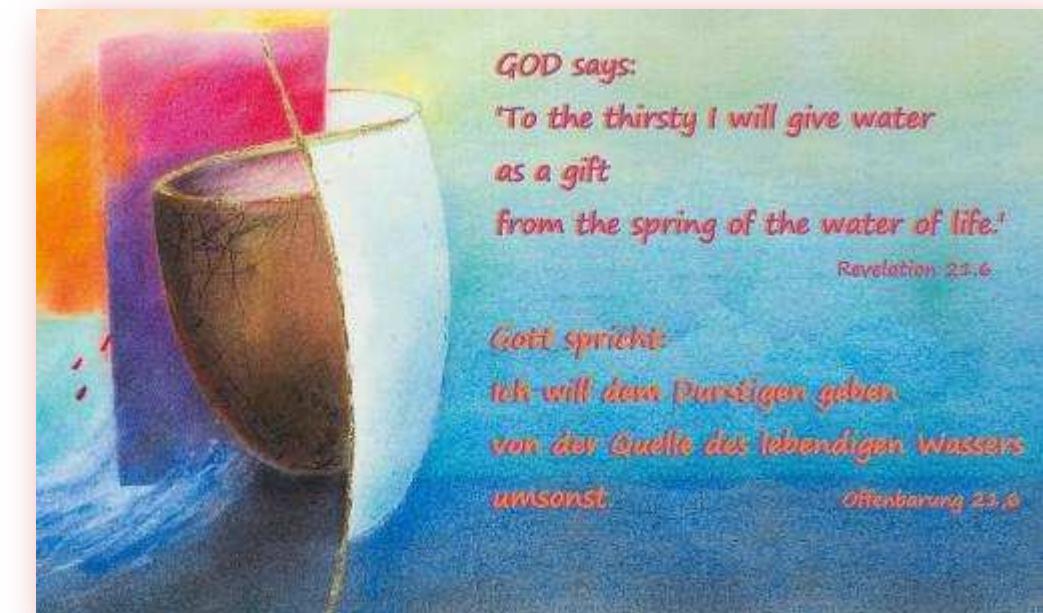
www.lutheran-pe.org

Evangelical - Lutheran Church Springfield Port Elizabeth

No. 2017.6

Newsletter

December 2017 / January 2018



Christ and His Church invite you !
Christus und Seine Kirche laden Dich ein!

From the Pastor's Heart	2-3	Church Committee	10
From the Office of the Bishop	4-5	Banking Details	10
Christmas Market / Weihnachtsmarkt	5	Birthdays / Geburtstage	11
Gedicht zur Jahreslosung 2018	6	Was Frau Pastorin am Herzen liegt	12-13
Christmas Market	6	Visit of the CCE Choir	13
Notice Board	7	Aus dem Büro des Bischofs	14-15
Christmas Market Youth Raffle Winner	7	Reformation Sunday	15
Divine Services Dec 2017 / Jan 2018	8-9	Watchword for the New Year 2018	16
Gottesdienste Dez 2017 / Jan 2018	8-9	Message of Thanks-Pastor Anja	16

From the Pastor's Heart

Watchword for December 2017

Because of the tender mercy of our God by which the rising sun will come to us from heaven to shine on those living in darkness and in the shadow of death, to put our feet into the path of peace.
Luke 1:78-79

Zachariah sings between dawn and full noon sun

Zachariah sings, a man who was quiet for a long time. Zachariah sings, although he has already given up. Zachariah sings, although he has doubts whether he can still count on God. Zachariah sings... By singing he ushers in the light that will shine for all, in whose hearts it has become dark. He sings in anticipation of the glowing presence of God and in the hope, that the darkness of fear and the night of anguish will be broken by this penetrating light. In his whole being Zechariah is waiting and hoping; in song he stretches out to God, anticipating that God will pull him up from the deep and set his feet back on solid ground. He knows that he cannot pull himself out of this deep and save himself. He trusts in God and therefore he prays to Him in song. However large the distress and anguish of his own life - as well as the life of his people - may be, Zachariah sets his hope on God, that God will hear him, and will save him, and the people he loves; that God will come and light up the darkness.

Zachariah does then experience something wonderful. Him and his wife Elizabeth became parents. The thing that they did not expect to happen, did

happen. With this child, John, the story of God's love and faithfulness will continue, not only with Zechariah personally, but with all God's people. It is not only his personal story, but also the story of his people that Zechariah sings about, the story of his fathers and mothers before him. And that is why these words in Luke 1:78-79 are also about my life. And your life. The story of God's love and faithfulness continues with every single human life. When my song of praise falls silent, when it becomes dark inside of me, then it is the story of God's love and faithfulness that will continue, regardless.

That is why unto us a Child is born. It is His way that John will point out and prepare. This Child comes to us so that the Story of God's love and faithfulness can continue to be told, also in and through your life and my life. And when this Story is heard a new song of praise awakens in our hearts and sounds out from our voices... Yes, it may be that we find it particularly difficult at this festive time. Maybe because it is the first Christmas we will spend without a loved one. Maybe because hope and faith broke into pieces inside us. Maybe because we feel lonely and sad, especially during these festive days.

Aus dem Büro des Bischofs

Die Zeit der Vakanz möge eine Zeit sein, in der viele Gemeindeglieder ihre Gaben einsetzen, um zu dienen und den Leib Christi zu bereichern!

Vereinigte Evangelisch-Lutherische Kirche im südlichen Afrika)

Die Universität Stellenbosch ist die bevorzugte Institution der Ausbildung für das Theologiestudium. Herr Herman Düvel aus KZN beginnt im nächsten Jahr zu studieren.

Berufen zum Pfarrdienst? Solltest du es dir überlegen, dann sprich bitte mit deiner Pastorin / deinem Pastor darüber.

Ich wünsche euch allen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr!

Mögen wir von der Liebe Christi in vielfältiger Weise berührt werden und diese Liebe an andere weitergeben!

Bischof Gilbert Filter

Reformation Sunday – King Williams Town

A number of Friedenskirche members together with the choir attended the combined Divine Service at St Johns Lutheran Church in King Williams Town. In the photos are the clergy who attended as well as Moravian Church Band and the ELCSA Cape Orange Diocese choir (sitting on the right hand side in the congregation). The choirs sang beautifully. A blessed service indeed.



500 Jahre Reformation

Das Jahr 2017 mit seinen vielen verschiedenen Möglichkeiten und Feiern um das Gedenken der 500-jährigen Geschichte der Reformation kommt zum Ende. Es war ein Jahr, in dem wir nicht nur zurückgeschaut haben, sondern kritisch gefragt haben: "Was aus der Vergangenheit ist brauchbar für Gottes bevorzugte Zukunft seiner Kirche?" Diese Frage zu stellen, half uns zu erkennen, zu hören und vielleicht einige Dinge zu erkennen, die Gott mit seiner Kirche vorhaben könnte.

Eine weitere Frage ist: "Was bedeutet es, Kirche mit und nicht nur für oder im Namen der Menschen zu sein?" Kirche, das sind Du und ich, dort wo wir als Leib Christi im Alltag leben und dienen. Einige der Highlights der Feier *500 Jahre Reformation*, waren: Tischreden, Prof. Pat Keiferts Inputs und Gespräche, die 3 gemeinsamen Reformationsfeste am 29.10. in St Martini, in King Williams Town und Pacaltsdorp.

Darum, lasst uns nicht aufhören nach Gottes Willen zu fragen, zu beten für Erneuerung seiner Kirche und mit Freuden als seine Kinder dienen.

Weitere wichtige Ereignisse von vor fast 500 Jahren können uns helfen weiterhin zu fragen, wohin Gott unterwegs ist mit seiner Kirche:

1518 *Theologia Crucis*
1519 Leipzig Deputationen
1520 Priesteramt aller Getauften
1523 *Missea et Communionis*

1524 erstes lutherisches Gesangbuch
1526 die Deutsche Messe
1529 Marburger Religionsgespräche

Besuch der EKD (Evangelische Kirche in Deutschland) in 2018

Eine Delegation des Rats der EKD besucht uns vom 9.-11.3.2018. Das Ziel ist es, einen Einblick zu gewinnen von der Situation und den Herausforderungen, in denen wir als Kirche arbeiten. Besucht werden die Theologische Fakultät in Stellenbosch (Ausbildungsstätte unserer Pastoren ab 2018); iThemba Labantu, unser diakonisches Werk, das wir zusammen mit der Moravian Church und der ELCSA-COD führen; das Philippi Children's Centre; eine Farm in Philippi; die "Sions Gemeente" in Philippi; St. Martini und Strand Street sowie ein Treffen mit der Kirchenleitung.

CCE

Pastorin Martha Weich wird am 10.12.2017 in Stutterheim ordiniert und beginnt damit ihren vollzeitigen Dienst in der Inland Parish. Möge es eine Feier zur Ehre Gottes sein und zur Ermutigung für die Gemeinde.

St Crucis

Pastor Dieter Trümpelmann wird nach Weihnachten 2017 nach Gauteng umziehen. Wir wünschen ihm und seiner Familie Gottes reichsten Segen für die restlichen Wochen in der CCE und dann natürlich auch viel Mut und Kraft für den Umzug. Wir hoffen und vertrauen, dass die Gemeinde bald einen neuen Hirten finden wird.

But, and there's a big but here... and Zechariah's song points us to it: God is with us also in the dark and lonely places of our hearts, and God also goes with us along those difficult pathways that we have to travel. And it is especially at this time of Christmas that God wants to remind you and me of this and wants to penetrate our darkness with this Child that was born in the middle of darkest night and amongst people in despair and anguish. We are amongst those people, we are included, your life and mine. Your life and my life are also a part of God's Story of love and faithfulness. Every day is a day in which God wants to live with us, a day where He wants to shed light on our path that we need to go, a day where He wants to fill our hearts with the warmth of His loving presence.

So, how can we join our voices with this song, even when our world and also our own personal lives seem like there's nothing to sing about? But then, Advent – and Christmastime without singing is unthinkable. The heart of faith sees more than meets the eye... It sees in small beginnings, like the birth of a little child, the greater picture and goal... and begins to sing about it! When we sing the familiar Advent hymns and Christmas carols, then we sing of the Promise that is already fulfilled, despite the many things in our present that speak against it. The Promise we sing of is that God has come and is with us and will lead us

home. Faith is the bird that sings when the night is still dark just before dawn. Birds do that, because they know the promise of the rising sun and the dawn of a new day, even if it is still dark. When we sing we do the same as the birds do. We reach out to the Promise of God given to us through His Word: At Christmas God has come to us. And on each Christmas we celebrate, He comes to us again. Like a beautiful sunrise, the love of God and His tender mercy rose and filled the earth with its glow. This same glow enters into our lives like a small ray of light that steadily increases as the day progresses until it dispels all the darkness. God's coming into the world left an afterglow of love and light and life, which also left its mark on the lives of each one of us...

So let us join Zechariah in song with the lovely melodies of Advent- and Christmas hymns in our Divine Services and also at home, and especially in our hearts. And we will see and feel what these lovely melodies do with our hearts... Yes, we will see that marvelous Light of God's love and faithfulness piercing through the dark of our night and fill us with its warmth and glow...

I wish you all a very blessed and Spirit filled Advent – and Christmas Season with rekindled hope and joy!

Yours in Christ,
Anja



From the Office of the Bishop

Celebrating 500 Years Reformation

The year has come and almost gone by with many different ways in which we celebrated, not only the 500 years' history of the Reformation. Different and more focused engagement with the question in mind: "what is useable from the past for God's preferred future of His church", helped us to discern, listen to and maybe start to see some things God is up to with His church.

Another core question we need to keep asking and pursuing is: what does it mean to be church with and not only for or on behalf of the people. Church is you and me, living and serving as the body of Christ in everyday life.

Some of the highlights were: Table Talks, Prof. Pat Kiefert's inputs and listening with us, the 3 joint celebrations on 29.10 at St Martini, in King Williams Town and Pacaltsdorp.

Let us not stop here, but keep on listening to and discerning and praying for renewal and purposeful serving as His body.

As we celebrate more key markers in our tradition, may these too help us to keep focusing not on what we want, but on what God is up to with His church. We will have the following 500 years celebrations:

1518 Theologia Crucis

1519 Leipzig Deputations

1520 Priesthood of all believers/ baptized

1523 Formula Missea et Communionis

1524 First Lutheran Hymnal

1526 The German Mass

1529 Marburger Religionsgespräch

Visit by EKD (Evangelische Kirche in Deutschland) in 2018

A delegation of members of the Board of the EKD (Rat der EKD) will visit us and other partner churches in Southern Africa in March 2018. They will be in Cape Town from 9-11.3.2018. The aim is to get insight into and some understanding of the situation and challenges in which we are church. They will visit the Faculty of Theology in Stellenbosch, as that is where we will be training our pastors from 2018; iThemba Labantu, as a joint diaconal institution of the Moravian Church, ELCSA-COD and us; the Philippi Children's Centre; a farm in Philippi area; the Sion's Gemeente; St Martini and Strand Street; a meeting with Church Council.

CCE

Pastor Martha Weich will be ordained into full-time ministry on 10.12.2017 in Stutterheim. May it be a joyous celebration to god's glory. Martha Weich has been placed as Pastor coll. to serve in the Inland Parish.

St Crucis

Pastor Dieter Trümpelmann will relocate to Gauteng after Christmas 2017. We wish him and his family God's richest blessing for the remaining time in the CCE and then much courage and strength to pack for the move.

We trust the congregation will find a new shepherd soon. May the time of vacancy be a time in which many gifts come forward to serve and enrich the Body of Christ

Was Frau Pasorin am Herzen liegt

inmitten der Menschen in Not geboren wird. Auch Dein und mein Leben, so klein und so schwer es uns manchmal erscheinen mag, ist ein Teil der Geschichte Gottes mit den Menschen. Jeder Tag ist ein Tag, an dem Gott mit uns leben will und uns den Weg, den wir zu gehen haben, erleuchten will mit seiner liebenden Nähe.

Wie können wir einstimmen in dieses Lied, wenn unsere Welt und unser eigenes Leben so dunkel und unerlöst erscheint? Doch, Advents- und Weihnachtszeit ohne Singen ist undenkbar. Mit der Sicht des gläubigen Herzens sieht Zacharias schon im kleinen Anfang das große Ziel und besingt es. Wenn wir in dieser Zeit weihnachtliche Lieder singen, dann singen wir vom bereits Erfüllten, obwohl so vieles in unserer Gegenwart dagegenspricht.

Der Glaube ist der Vogel, der singt, wenn die Nacht noch dunkel ist. Vögel tun das, weil sie wissen, der Sonnenaufgang und der neue Tag ist nahe, auch wenn es noch dunkel ist. Im Singen machen wir das den Vögeln gleich. Wir greifen voraus auf das, was

verheißen ist. Und wir tun dies, weil wir glauben: An Weihnachten hat Gott diese Welt besucht. Und seitdem ist nichts mehr, wie es war. Wie ein Sonnenaufgang ging die Sonne seiner Liebe und Gerechtigkeit über diese Welt und in unserem eigenen kleinen Leben auf – wie ein Lichtstreifen, der wächst, bis er alles Dunkel vertreibt.

Gottes Besuch in dieser Welt hat Lichtspuren hinterlassen – auch in unserem Leben. Auch wenn uns nicht danach ist, lasst uns einstimmen in den Gesang des Zacharias, mit den weihnachtlichen Gesängen im Gottesdienst und zu Hause und wir werden in unseren Herzen erleben, was diese lieblichen Melodien mit uns machen. Ja, wir werden das Licht der Liebe Gottes im Dunkel unserer Nacht sehen...

Ich wünsche Euch allen eine sehr gesegnete und Geist-erfüllte Advents- und Weihnachtzeit mit neu erleuchteter Hoffnung und Freude!

Eure Pastorin
Anja



As part of the **500 year Reformation Celebrations** the Friedenskirche choir and the CCE choir sang together, outlining the life and story of Martin Luther at the Divine Service on 15 October. Hymns from the Lutheran Hymnal composed by Martin Luther were sung.

Was Frau Pastorin am Herzen liegt

Monatsspruch für Dezember 2017 - Lukas 1,78-79

Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheine denen, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens.

Zacharias singt zwischen Tagesanbruch und voller Morgensonnen

Zacharias singt, einer der lange geschwiegen hat. Zacharias singt, obwohl er schon aufgegeben hatte. Zacharias singt, obwohl er Zweifel hatte, ob er noch mit Gott rechnen soll. Zacharias singt... Er singt das Licht herbei, das allen leuchten wird, in deren Herzen es finster geworden ist. Er singt in Erwartung auf die leuchtende Nähe Gottes und in der Hoffnung, dass das Dunkel der Angst und die Nacht der Not durchbrochen wird. In seiner ganzen Existenz ist er Wartender und Hoffender; im Singen streckt er sich nach Gott hin aus, dass er ihn aus den dunklen Tiefen heraufzieht und er wieder festen Boden unter seinen Füßen spürt. Aus diesen Tiefen kann er sich nicht selbst heraufziehen und retten. Er vertraut auf Gott und darum betet er ihn im Gesang an. Wie groß die Not seines eigenen Lebens und seines Volkes auch sein mag, Zacharias hofft darauf, dass Gott ihn hört und ihn rettet; dass Gott kommen wird und die Dunkelheit erhellt.

Zacharias erlebt Wunderbares. Seine Frau Elizabeth und er sind Eltern geworden. Das, womit sie nicht mehr gerechnet haben, ist geschehen. Mit diesem Kind, mit Johannes, wird die Geschichte der Liebe und Treue Gottes

weitererzählt. Zacharias ordnet darum sein eigenes Glück in die Geschichte Gottes mit seinem Volk ein. Es ist nicht nur seine eigene Geschichte, die er erzählt, sondern er erzählt auch die Geschichte von seinen Vätern und Müttern. Darum geht es auch um meine Geschichte. Und um deine. Die Geschichte Gottes wird mit jedem Menschenkind weitererzählt. Wenn mein Loblied verstummt, wenn es dunkel wird in mir, geht Gottes Geschichte mit mir trotzdem weiter.

Darum wird uns das Kind geboren, dem Johannes den Weg bereiten wird. Es kommt zu uns, damit die Heilsgeschichte Gottes auch in Deinem und meinem Leben weitererzählt wird und das Lob Gottes in unserm Leben wieder neu erklingt. Vielleicht fällt es uns in diesen Tagen schwer. Vielleicht weil es das erste Weihnachtsfest ohne einen geliebten Menschen ist. Vielleicht weil Hoffnung und Glaube in uns zerbrochen ist. Vielleicht weil wir uns einsam und allein fühlen.

Zacharias singt davon, dass Gott auch diese schweren und dunklen Wege mit uns geht. Auch dein und mein Weg ist ein Weg, den Gott mitgeht. Gerade in der Weihnachtszeit will Gott dich und mich daran erinnern und drängt neu in unserm Leben ein als das Kind, das mitten in der finsternen Nacht und

From the Office of the Bishop

UELCSA (United Evangelical Lutheran Church in Southern Africa)

The University of Stellenbosch is the preferred institution of training for ministry. Mr. Herman Düvel from KZN will start studying there next year. May many more students enrol to be equipped for fulltime ministry.

I wish you all a blessed celebration of Advent, Christmas and the New Year. May you touch others with and be touched by the love of Christ in many different ways.

Bishop Gilbert Filter

Weihnachtsmarkt—Christmas Market

Photos of some activities at the Christmas Market:

People having a great time in the hall (top left). Joy Cairncross very happy after winning the Main Raffle First Prize of R3000 (top right).

Christmas Market goers enjoying brunch (bottom left). Liezl and Anna-Marie busy at the "Kartoffelpuffer" stand (bottom right).



Gedicht zur Jahreslosung 2018

Christus spricht: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des lebendigen Wassers umsonst. (Offenbarung 21,6)

In der Wüste der Angst,
in der Dürre der Einsamkeit,
umgeben von Steinen der Verzweiflung,
rissig geworden, ausgetrocknet,
tot, ohne Hoffnung auf Leben,
abgeschnitten von der Quelle,
dürstend nach Wasser,
schreie ich zu Gott:

Lass Tau vom Himmel fallen,
schick einen Regen,
sende Wasser,
nur ein schmales Rinnsal,
lass mich nicht verdursten.

Und er verspricht:
Schau nicht auf die Wüste,
sieh nicht auf die Dürre.
Nicht nur Tau und Regen,
nicht Tropfen und Rinnsal warten auf dich.
Fülle will ich schenken,
Quellen sollen hervorbrechen
Ströme sollen fließen,
Ströme des Lebens.
Und Neues beginnt,
wächst aus verkrusteter Erde.

Helga Dobrick-Kroebel

Weihnachtsmarkt—Christmas Market 2017

We were once again blessed with a good number of people attending. There was a shift in the way in which the various tables were supported. Some increased their sales while others were down or maintained their levels. Many thanks to our loyal sponsors and the usual helpers who go the extra mile every year.

Prize Winners:

Gingerbread House - A M Brand

Youth Raffle

1st : Mountain Bike
Monique Marinus
2nd: R1000 cash
S Dove
3rd : Ster Kinekor tickets & Jewellery
M Fillis

Main Raffle

1st : R3000 cash – J Cairncross
2nd: R2000 cash-C John
3rd : A case of wine-P Stucken
4th: Music Society Membership
C Wright
5th: German Club Skittle & Meal Voucher
R Walle
6th: Ritco Jewellers Voucher
A van Wyk
7th : Eagle Ridge Spur Voucher
W H Paetzold
8th : Spargo's Restaurant Meal Voucher
G Mahlert
9th : The Brewmaster Meal Voucher
D Fillis
10th: Thatchwood's Restaurant Voucher
G Mahlert.

Birthdays

December

08-Dec Jutta Rohwer
09-Dec Antoinette Martha Booysen
10-Dec Blake Wright
12-Dec Leo Eugene Walter Burgdorf-Fowie
13-Dec Katelyn van Wyk
14-Dec Grace Erasmus
19-Dec Hildegarde Kivedo
23-Dec Rosemarie Mittermaier
24-Dec Derek Hugh Thompson
26-Dec Darren Lentz
28-Dec Katy van Wyk
30-Dec Gerhard Fröhlich

Geburtstage



January

01-Jan Peter Heineke
06-Jan Genia Lokotsch
06-Jan William Bürger
07-Jan Anne Tessendorf
09-Jan Hagen Krieg
10-Jan Claudia Plüddemann
10-Jan Elise Schaberg
13-Jan Robin Arends
15-Jan Leona Breitfeld
15-Jan Rosie Seifert
16-Jan Arnold Tessendorf
16-Jan Chrystal Welcome
19-Jan Ruth Rohrmoser
19-Jan Stefan Jachens
22-Jan Leah Septoe
23-Jan Justin Köpke
23-Jan Michael Koch
26-Jan Charlotte Andrews
26-Jan Colleen Sonnenberger
27-Jan Auke Brand
27-Jan Reinhard Peter Walle

The extra food from the Christmas Market was taken to the Wabamkela Creche in Walmer Township





Church Committee 2017

Rev Anja Spiske	33 Luke Avenue, (Manse) P.O. Box 5039 pastor@lutheran-pe.org 041-367 1986 H	Springfield Walmer 6065 072 734 9995 Sunridge Park 6045 063 685 0263 Morningside 6025
Reinhard Walle (Chairman)	4 May Way chairman@lutheran-pe.org 041-360 6769 H	
Gerhard Fröhlich (Treasurer)	63 Boundary Rd, treasurer@lutheran-pe.org 041-360 3317 H	
Henry Newman (Membership)	81 Villiers Road, membership@lutheran-pe.org 041-581 3907 H	Walmer 6070 078 703 7003 Mangold Park 6070
Branson Bosman	4 Lonsdale Road warden3@lutheran-pe.org	 082 780 7419 Walmer Downs 6070 072 399 3574
Desmond Fillis	12 Speyers Road warden4@lutheran-pe.org 041-367 2788	



Incorrect information

If you are aware of any discrepancies, e.g. inaccuracies in spelling of names, incorrect address details, tel. number, or even not receiving newsletters etc. please write down the corrected information and forward to any church warden or Henry Newman.



Contributions, Donations

Please make your payments to the church by means of a deposit into the church's bank account or via electronic fund transfer (EFT) and provide your details under the reference section.

Bank: First National Bank, Branch Code: 211217 Walmer Branch
Account: 534 200 32476 Account Name:Lutheran Church Springfield

Kirchenvorstand

Notice Board

Planned

Sunday, 17 December at 10:15
Carols, Coffee and Cake

Services

Sunday, 24 December—Christmas Eve
17:00 English Divine Service
with Christmas Play
18:15 Gottesdienst in Deutsch

Monday, 25 December—Christmas Day
09:30 English Divine Service

Sunday, 31 December—New Years Eve
09:30 English Family Service

Annual General Meeting

Sunday, 21 January, after the service.



Anschlagbrett

Regular

Weekly House Church

Wednesday evenings at 19:00
Combined: English / German

Monthly Open Door

Last Tuesday of each month 10:00
Marita Fröhlich
041-360 3317 or 082 564 3409

Monthly Young Adults

2nd Friday of each month at 19:00

Children's Church

All children are invited to our Children's Services which will be held during English Divine Service on the **2nd Sunday of each month**. Children are invited to stay in the Sanctuary during the sermon on other Sundays.

Fourth Sunday of the month is **Family Service** and geared towards children too.

Leader of Children's Church:
Elizabeth Köpke 083 232 6624

Monique Marinus (left), the Christmas Market Youth Raffle 1st Prize winner, all smiles as she poses with the mountain bike

Watchword for this month:

By the tender mercy of our God, the dawn from on high will break upon us, to give light to those who sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.
(Luke 1.78-79)

Monatsspruch:

Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheine denen, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens.
(Lukas 1,78-79)

[So. 03. Dezember 2017](#)[1. So. im Advent /First Sunday in Advent](#)

- | | | | |
|-------|---|---|--|
| 9:30 | D | Gottesdienst mit Abendmahl)
(Offenbarung 5,1-5 (6-14)) |  |
| 18:00 | E | Coffee with GOD
(Revelation 5,1-5(6-14)) |  |

[Su 10 December 2017](#)[Second Sunday in Advent](#)

- | | | | |
|------|---|---|--|
| 9:30 | E | Divine Service with Holy Communion
(Isaiah 63,15-16 (17-19); 64,1-3) |  |
|------|---|---|--|

[Su 17 December 2017 Third Sunday in Advent / 3. Sonntag im Advent](#)

- | | | | |
|-------|-----|---|--|
| 9:00 | E+D | Combined Divine Service
(Romans 15,(4) 5-13) / (Römer 15,(4) 5-13) |  |
| 10:15 | | Carols Coffee and Cake
Weihnachtslieder mit Kaffee und Kuchen | |

[Su 24 December 2017](#)[Christmas Eve / Heilig Abend](#)

- | | | | |
|-------|---|---|--|
| 17:00 | E | Divine Service with Christmas Play
(2 Corinthians 1,18-22) |  |
| 18:15 | D | Gottesdienst
(2. Korinther 1,18-22) |  |

[Su 25 December 2017](#)[Christmas Day](#)

- | | | | |
|------|---|---|--|
| 9:30 | E | Divine Service with Holy Communion
(1 John 3, 1-6) |  |
|------|---|---|--|

[Su 31 December2017](#)[New Years Eve](#)

- | | | | |
|------|---|---|--|
| 9:30 | E | Family Service with Holy Communion
(Exodus 13,20-22) |  |
|------|---|---|--|

But the seventh day is a sabbath to the Lord your God; you shall not do any work—you, or your son or your daughter, or your male or female slave, or your ox or your donkey, or any of your livestock, or the resident alien in your towns, so that your male and female slave may rest as well as you. (Deuteronomy 5,14)

Der siebte Tag ist ein Ruhetag, dem Herrn, deinem Gott, geweiht. An ihm darfst du keine Arbeit tun: du und dein Sohn und deine Tochter und dein Sklave und deine Sklavin und dein Rind und dein Esel und dein ganzes Vieh und dein Fremder in deinen Toren.
(5. Mose 5,14).

[So. 07 Januar 2018](#)[Epiphanias / Epiphany](#)

- | | | | |
|-------|---|--|---|
| 9:30 | D | Gottesdienst mit Abendmahl
(Kolosser 1,24-27) |  |
| 18:00 | E | Coffee with GOD
(Colossians 1,24-27) |  |

[Su 14 January 2018](#)[Second Sunday after Epiphany](#)

- | | | | |
|------|---|--|---|
| 9:30 | E | Divine Service with Holy Communion
(1 Corinthians 2,1-10) |  |
|------|---|--|---|

[Su 21 January 2018](#)[Last Sunday after Epiphany](#)[Letzter Sonntag nach Epiphanias](#)

- | | | | |
|------|-----|--|---|
| 9:00 | E+D | Combined Divine Service
(Revelation 1,9-18 / Offenbarung 1,9-18}) |  |
|------|-----|--|---|

[Su 28 January 2018](#)[Septuagesimae: Third Sunday before Lent](#)

- | | | | |
|------|---|--|---|
| 9:30 | E | Family Service with Holy Communion
(Jeremiah 9,22-23) |  |
|------|---|--|---|

[Su 21 January 2018](#)[AGM \(Annual General Meeting\)](#)

after the Divine Service in the Church Centre Hall

[So. 21. Januar 2018](#)[GV \(Gemeindeversammlung\)](#)

nach dem Gottesdienst im Gemeindezentrum